

# TEMAN BARU

  
JAPAN FOUNDATION  
國際交流基金

ISSUE NO.

65

August - September 2012



## JAPANESE FILM FESTIVAL 2012

### JFKL's Upcoming Programme

FILM SCREENINGS

JAPANESE FILM FESTIVAL 2012

The Weekend Japanese Film Show

GRANT

PAPER CRANE

LANGUAGE

Japanese Language Proficiency Test

EXHIBITION

JFKL Mini Gallery Show

### REPORTS:

- Invitation Program for Young Muslim Intellectuals in Southeast Asia 2011
- The Spirit of Budo: The History of Japan's Martial Arts at 'Muzium Negara'
- Mini Japanese Cultural Festival in Terengganu
- Japonism of Paper: Kirié

## JAPANESE FILM FESTIVAL 2012

The Annual Japanese Film Festival is coming back again this September! Screening some of the latest and hottest Japanese films over 6 days in Klang Valley and 4 days in Penang.

### Klang Valley

Dates: 13th – 18th September 2012

Venue: GSC Mid Valley, GSC Pavilion KL, GSC 1 Utama

Admission: RM5 / screening

### Penang

Dates: 20th – 22nd September 2012

Venue: GSC Gurney Plaza

Admission: RM5 / screening

For synopsis of each film, festival details and schedule updates, please log on to our website (<http://www.jfkl.org.my/>).



©2010 A GOOD HUSBAND Film Committee

01

#### A GOOD HUSBAND

(今度は愛妻家 / YUKISADA Isao / 2009 / 131min / Drama)

Cast: TOYOKAWA Etsushi, YAKUSHIMARU Hiroko, MIZUKAWA Asami



©2011 Hayabusa Film Partners

02

#### ALWAYS 64'

(ALWAYS 三丁目の夕日64' / YAMAZAKI Takashi / 2012 / 112min / Drama)

Cast: Koyuki, YOSHIOKA Hidetaka, TSUTSUMI Shinichi, YAKUSHIMARU Hiroko

03

#### Death of a Japanese Salesman

(エンディングノート / SUNADA Asami / 2011 / 90min / Entertaining Documentary)

Cast: SUNADA Tomoaki



©2011 "KISEKI" Production Committee

04

#### HAYABUSA

(はやぶさ / TSUTSUMI Yukihiro / 2011 / 140min / Drama)

Cast: TAKEUCHI Yuko, NISHIDA Toshiyuki, TAKASHIMA Masahiro

05

#### I Wish

(奇跡 / KORE-EDA Hirokazu / 2011 / 128min / Drama)

Cast: MAEDA Kohki, MAEDA Oushiro, ODAGIRI Joe, OOTSUKA Nene



©2011 Live Action Nintama-rantarou the Movie committee

06

#### Ninja Kids!!!

(忍たま乱太郎 / MIIKE Takashi / 2011 / 100min / Adventure)

Cast: KATO Seishiro, HAYASHI Roi, KIMURA Futa,



07

### Permanent Nobara

(パーマネント野ばら / YOSHIDA Daihachi / 2010 / 100min / Drama)

Cast: KANNO Miho, EGUCHI Yosuke, KOIKE Eiko, NATSUKI Mari



08

### REBIRTH

(八日目の蟬 / 2011 / 147min / Drama)

Cast: INOUE Mao, NAGASAKU Hiroshi, KOIKE Eiko, MORISHITA Yoko



09

### SOMEDAY

(大鹿村騒動記 / SAKAMOTO Junji / 2011 / 93min / Drama)

Cast: HARADA Yoshio, OKUSU Michiyo, KISHIBE Ittoku, MATSU Takako



10

### THE LAST RONIN

(最後の忠臣蔵 / SUGITA Shigemichi / 2010 / 133min / Drama)

Cast: YAKUSHO Koji, SATO Koichi, SAKURABA Nanami, KATAOKA Nizaemon

11

### WONDER CHILD

(神童 / HAGIUDA Koji / 2006 / 120min / Drama)

Cast: NARUMI RIKO, MATSUYAMA Kenichi, TEZUKA Satomi

## The Weekend Japanese Film Show



Date & Time: 3.00pm, 1st September, 2012  
Venue: Pawagam Mini P. Ramlee, Finas (next to Zoo Negara)  
Fee: Admission is FREE

***“The Weekend Japanese Film Show” will take a short break in August for the month of Ramadhan.  
August – NO Film Show***

### WANKO~The Story of Me, My Family and My Dog

Date: Saturday, 1st September 2012

Isamu NAKAE / (2011/ Color / 123 min)

Featuring: Ryuta SATO, Kumiko ASO, Mieko HARADA, Mitsuko BAISHO

#### Summary:

August 2000, a devastating volcanic eruption ravaged the island of Miyakejima. This is a story of friendship and the indelible bond between a dog, a boy and his family. A miraculous story based on true events of a family torn apart by an unimaginable natural disaster.

With English subtitles.

\*Titles are subject to change without prior notice



© 2011 FUJI TELEVISION NETWORK CO., LTD. FNS

## GRANT

From the duo that brought you the multi-award winning Broken Bridges comes another riveting tale of love, rivalry, hope and dreams – *Paper Crane, the rise and fall of a musical star...* (full synopsis available at [www.klpac.org](http://www.klpac.org))

Paper Crane is a production by The Actors Studio Seni Teater Rakyat, directed by Joe Hasham, a programme partly supported by The Japan Foundation, this brand new musical is set to be another irresistible musical treat!

(Performed in Cantonese & English. Scene by scene descriptions in English will be provided)



### SHOW DETAILS

**Kuala Lumpur** (Pentas 1, klpac)

Date : 27 Jul – 19 Aug 2012

Time: Wed – Sat @ 8.30pm, Sun @ 3.00pm (Mon / Tue no show)

**Penang** (Stage 1, penangpac)

Date : 25 Aug – 2 Sep 2012

Time: Tue – Sat @ 8.30pm, Sun @ 3.00pm

For inquiries, please call klpac @ Sentul Park +603 4047 9000 or penangpac @ Straits Quay +604 899 1722 / 2722

(\*special price for TAS cardholders, students & disabled)  
Please visit [papercrane.theactorsstudio.com.my](http://papercrane.theactorsstudio.com.my) for more details.

## LIBRARY

Our library has a wide range of books, magazines, cassettes, CDs, and videotapes. These materials cover various areas especially information pertaining to the Japanese language, culture and country. Reading materials are in English, Japanese and Malay while cassettes and videotapes are in Japanese. Everyone is welcome and admission is free. We also offer a quiet environment for studying. Non-members are only allowed to refer to books and use the photocopy facility while members can borrow materials. Become a member for special benefits such as discounts and many more!

### Opening Hours

Tuesday – Friday : 10.30am – 6.30pm

Saturday : 10am – 6pm

Sunday, Monday & Public Holidays: Closed





### JLPT Malaysia 2012 (Dec)

Application Period : August 27 ~ September 9

N1(RM120)    N2(RM120)    N3(RM100)    N4(RM80)    N5(RM80)

Test Centre	Test Administrators
Kuala Lumpur	The Japanese Language Society of Malaysia (JLSM)
Penang	Penang Japanese Language Society (PJLS)
Ipoh	Perak Malaysian-Japanese Friendship Society (PMJFS)
Kota Kinabalu	Universiti Malaysia Sabah (UMS)
Johor Bahru	University Technology of Malaysia (UTM)

### MINI GALLERY

#### JFKL Mini Gallery Show

Introducing the JFKL Japanese language courses

Date: 24th July-29th Aug

**Have you ever  
learned Japanese?**

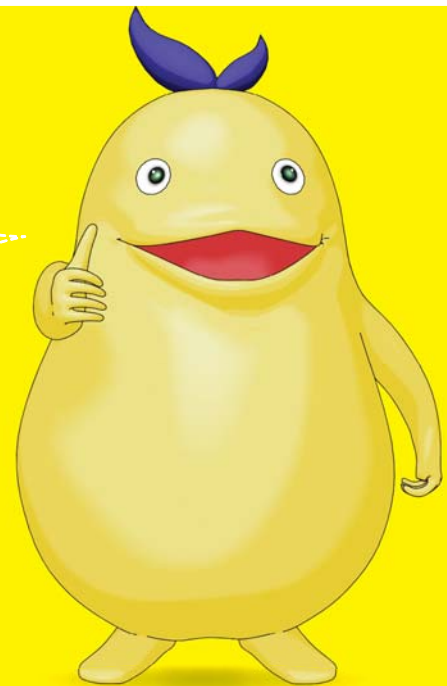
JFKL courses come in various  
levels to suit your needs.

**Please come and visit our mini gallery show!**

Interesting displays will help you understand our courses in detail!

**Our motto is  
"Japanese for mutual understanding".**

Learn the Japanese language, as well as its culture and  
values for greater mutual understanding !



# JAPANESE BOOKS

## Library: What's New!!



### Japanese Language for Learners

「日本語能力試験JLPT公式問題集」CD付N1～N5 (レベル別)

国際交流基金、日本国際支援協会 編著 凡人社

2012年 Library Call No.810.791

「にほんごこれだけ!2」庵 功雄 著 ココ出版

2011年 Library Call No.817.8

「わたしのにほんご」初級から話せるわたしの気持ち・わたしの考え  
杉浦千里 ほか 著 ころしお出版

2011年 Library Call No.817.8T

### Japanese Language for Teachers

B 「コミュニケーションのためのクラス活動40」石黒 圭 編著 スリーエーネットワーク

2011年 Library Call No.810.724

「ドラマ・やまとなでしこ で日本語を学ぼう!」山根智恵 編著 ふくろう出版

2011年 Library Call No.810.781

### Japanese Novels

A 「小さいうち」<直木賞受賞>中島京子 著 文藝春秋

2010年 Library Call No.913.6 NAK

「終わらざる夏」上・下<毎日出版文化賞受賞>浅田次郎 著 集英社

2010年 Library Call No.913.6 ASA

「横道世之助」<柴田錬三郎賞受賞>吉田修一 著 毎日新聞社

2009年 Library Call No.913.6 YOS

### Non Fiction

「世界をこんな風に見てごらん」日高敏隆 著 集英社

2010年 Library Call No.914.6 HID

「人生の色気」古井由吉 著 新潮社

2010年 Library Call No.914.6 FUR

「家族の勝手にしょ!」<辻静雄食文化賞受賞>岩村暢子 著 新潮社

2011年 Library Call No.365.5

### Poetry

C 「がっこうのうたHaiku By World Children」日航財団 編 ブロンズ新社

2011年 Library Call No.911.367

### Arts and Culture

D 「ガンブラ大全集 2010」電撃ホビーマガジン編集部 編 アスキー・メディアワークス

2010年 Library Call No.507.9

### <Recommended Books>

「小さいうち」(本文より)

わたしには一軒だけ、ここがわたしの終の棲家と思い定めている家があった。赤い屋根が目に見えるその家は、近隣の目印になっていた。(中略)イーゼルを立てて、絵を描いていたのを覚えている。

「日本語能力試験JLPT公式問題集」N1～N5

2010年「日本語能力試験」改訂後、初の公式問題集です。レベル別にそれぞれ一冊ずつに分かれており、聴解試験問題用にCDが付いています。

「新しい日本語能力試験ガイドブック」公開以後の情報を含む今の試験についての最新情報が掲載されています。



# ENGLISH BOOKS



## Fiction

**[One Hot Summer in Kyoto]** by John Haylocks. London: Stone Bridge Press, 1980.

Library Call No. 823 HAY

**[Brilliance of the Moon]** by Lian Hearn. New York: Riverhead Books, 2004.

Library Call No. 813.914 HEA

**[The Concubine's Tattoo]** by Laura Joh Rowland. New York: St. Martin's, 2000.

Library Call No. 813.54 ROW

**[Black Lotus]** Laura Joh Rowland. New York: St. Martin's Paperbacks, 2002.

Library Call No. 813.54 ROW

**[The Samurai's Wife]** Laura Joh Rowland. New York: St. Martin's Press, 2001.

Library Call No. 813.54 ROW

**[The Fox Women]** Kij Johnson. New York: Tom Doherty Associates, 2000.

Library Call No. 813.54 JOH

## Travel Guide Book

**[Eyewitness Travel: Top 10 Tokyo]** by Stephen Mansfield. London: Dorling Kindersley, 2009.

Library Call No. 915.2 MAN

**[The Rough Guide to Japan]** written and researched by Simon Richmond and Jan Dodd. New York: Distributed by the Penguin Group, 2011.

Library Call No. 915.2 ROU

## Arts and Craft

**[The New Kimono: from Vintage Style to Everyday Chic]** by the editors of Nanao Magazine; translated by Leeyong Soo. Tokyo: Kodansha International, 2010.

Library Call No. 746.92 NEW

**[500 Knitting Pattern World of Chie Kose]** by Chie Kose. Tokyo: Bunka Gakuen Bunka Shuppankyoku, 2010.

Library Call No. 594.3 KNI

## New DVD's

**[Happy Family Plan]** by Japan Foundation Sydney, Australia; produce by Hiroshi Fukazawa, Tomohiko Saito and Directed by Tsutomu Abe. Japan: Japan Foundation Sydney, 2000.

Library Call No. DVD 396

**[Departures - The Gift of Last Memories]** Directed by Yojiro Kakita. Japan: 2008 Departure Film Partners, 2008.

Library Call No. DVD 398

## < Recommended Materials >

**Books-[Black Lotus]** Laura Joh Rowland. New York: St. Martin's Paperbacks, 2002. Library Call No. 813.54 ROW

Summary: Ichiro Sano's investigation of a triple murder at the Black Lotus Temple in 17th century Japan leads him to suspect an orphan girl. His wife, Reiko, believes the girl is innocent and starts her own investigation.

**DVD- [Departures - The gift of last memories]** Summary: He answers a classified ad entitled "Departures" thinking it is an advertisement for a travel agency only to discover that the job is actually for a "Nokanshi" or "encoffineer," a funeral professional who prepares deceased bodies for burial and entry into the next life.

## Library Notice

**JFKL Library opening hours during Ramadhan from 21st July 2012(Saturday) until 18th August 2012 ( Saturday)**

### Opening Hours

Tuesday – Friday :10.00am – 6.00pm

Saturday :10.00am – 6.00pm

Closed on Sundays & Mondays and Public Holidays.

\* The "BOOK DROP BOX" is provided for you to return your item during the library closure.

We truly regret any inconveniences caused, and we appreciate your kind understanding.

Contact: 03-2284 6228

E-mail: library@jfkf.org.my (English), toshokan@jfkf.org.my (Japanese)

## Report: Invitation Program for Young Muslim Intellectuals 'The Face of Japan as Seen Through Disaster: Tradition Living in Modernization'

28th November - 9th December, 2011



This invitation program is a training course that invites young Muslim intellectuals from Southeast Asian nations to Japan to foster their understanding of the country, and to strengthen ties between Japan and Southeast Asia. The program was held over 10 days from 24 November to 3 December 2011, under the theme, '*The Face of Japan as Seen Through Disaster: Tradition Living in Modernization*'. Malaysia was represented by **Dr. Maszlee Bin Malik**, a lecturer from International Islamic University, Malaysia (IIUM).

The program started with the introductory and ice-breaking session by Professor Ken Miichi, our specially appointed academic-aide. He started the day with some brief but intensive introduction on the general picture about Japan, Japanese people, religion and culture, modernity in Japan and how the 2011 tsunami had managed to incorporate all those elements together, a topic worthy of examination by foreign academicians. This session was an eye-opener and highly meaningful, since we had never had any chance to do serious study on Japan, its people, and culture.

The very first outdoor trip started with an academic visit to Sophia University, the oldest Christian university in Tokyo. We had a very delightful session with Prof Midori Kawashima, who is an expert in *Jawi* manuscripts from Southeast Asia. She also took us to the department's library which has the largest collection of *Jawi* literatures in the world according to her. We were also honored to meet the dean of the school, Professor Masatoshi, who has a great interest in research on Islam and the Middle East. We exchange ideas on how Sophia University could

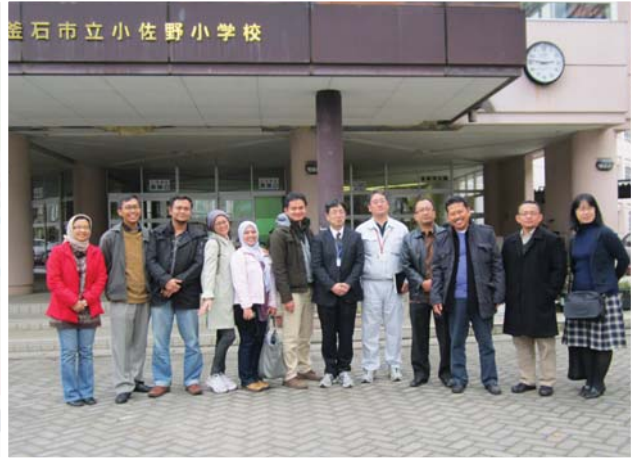
contribute toward bridging the gap between Japan and Muslim countries, especially those in the ASEAN region. The evening session was very wonderful as we received a warm welcome from the Embassy, the Japan Foundation, academicians, staffs, associates and all those directly involved with the trip.

On the 3rd day, we were taken to Iwate prefecture. We left Tokyo for Iwate on the *shinkansen* (bullet train) to Ichinoseki, and from there, we headed to Fukushima prefecture. Most of the participants were worried of the radiation level however, we were told that it was safe. We visited the most famous world heritage sites, Mitsuji Temple and Chusonji Temple. At the temples we were warmly welcomed by the monks in charge of those sacred places. We were touched to learn how the monks dedicated themselves to the preservation of heritage as part of their religious duty. We also learnt how the inner spiritual strength of these temple guardians had led them to do many good things for others during the tsunami and earthquake period. After the visits, we were taken to Morioka city where we spent the next three days.

The most interesting part was the trip to Suemae Kagura centre. We had a delightful moment with the local people (villagers) who were having their annual Kagura dance feast (gods' dance). The session we had in the fishing village, provided us with a different dimension of Japanese life. High-tech Japan and urban-techno Japanese are no longer the dominant images in our minds. Until today, the beautiful sound of the Kagura dance music still echoes in my ears whenever I see any traditional Japanese costumes.

On the fifth day, our sojourn continued with a visit to Kamaishi City Education Center, which is involved in the post-tsunami rehabilitation process. We learnt about the tsunami alert system which is part of the school curriculum in Iwate prefecture. However, that didn't compare with what we saw in Kamaishi city which had been totally destroyed by the tsunami. Most of the participants were moved at the sight of the ruined city and remnants of houses, debris, and vehicles. We had to acknowledge the resilience of the Japanese people. They managed to overcome and re-build their life in a very short period of time.





We could see the relentless efforts by the government, community and business entities in rebuilding the city.

Our trip returned to its academic nature on the sixth day. We were taken to the headquarters of Tono Magokoro Net, the most active NGO (they call it NPO) working during the post-tsunami period in Iwate prefecture. The organization has been acknowledged as one of the most reliable and prominent NGOs. We spent time learning about their experiences and the challenges they faced. According to the spokesperson, the organization will remain in the city until the last brick has been cemented.

The journey continued the next day with a visit to the Iwate Prefectural University to exchange ideas with the lecturers and students, followed by a small public seminar at the university branch later in the day. The lessons we picked up from Iwate transcended the material world into the realm of spirituality and kindness that might be neglected by many in the post-modern life. Our trip to Iwate has shown us that culture, identity and virtue are as important as other worldly means in our materialistic life.

After a meaningful trip to Iwate prefecture, we returned to Tokyo for further programs planned for us. The *shikansen* took us away while our hearts remained in Iwate. In Tokyo, we went on a courtesy visit to the Turkish cultural centre. We learnt about cross-border solidarity from the Turkish activists. Apart from their educational business in Japan, the Turkish people have been helping the tsunami victims in their own way and their efforts have been acknowledged by the Japanese people including the Prime Minister of Japan. The Turkish people at that centre were an outstanding representation of Islamic mission of 'the mercy to mankind' (*rahmatan lil 'alamin*).

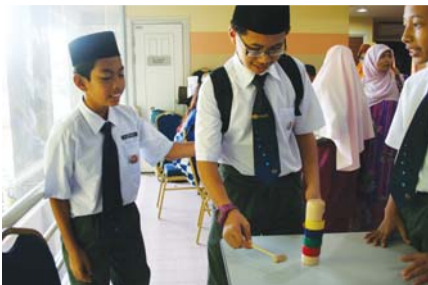
Another most unforgettable moment was the courtesy visit to the Ministry of Foreign Affairs to meet the Vice Minister, Mr. Kenichiro Sasae. Knowing that we were a delegation of young ASEAN Muslim intellectuals, Mr. Sasae didn't waste his time to learn more about Islam. According to him, Islam was not something new to his life, having read al-Quran when he was only 16, and visited few Muslim countries. Amongst the topics discussed in the meeting was the spirit of zakat that had pushed

Japanese Muslims to help the tsunami victims in the affected area. He also exchanged with the delegates on the meaning of happiness according to Buddhism and Islam. The short but fruitful meeting was indeed an honor to the delegates.

Our ten-day trip ended up with an overwhelming farewell dinner. For myself and other participants, this trip has added another meaning to our life. It has enhanced the meaning of coexistence and mutual understanding, which are the pertinent elements in people's lives for global peace and well-being...

## Report: Mini Japanese Cultural Festival in Terengganu

30th June, 1st and 2nd July 2012



After the great success of MUGENJUKU Troupe Tour: Traditional Sounds of Shamisen, which was held at Dewan Sultan Mizan, Universiti Malaysia Terengganu (UMT) on 2nd November last year, JFKL went back to Terengganu to organize another exciting event!

*Mini Japanese Cultural Festival* was held at the Terengganu State Museum over 3 days from 30th June to 2nd July. As a pre-launch event, a screening of the animation, "Nitaboh," was held at 8:30pm on 30th June.

The Festival was officially launched by Encik Rashid Bin Hamat, the Head of Exhibition and Educational Sector, Terengganu State Museum at the opening ceremony on 1st July.

Many local primary and secondary school students visited the festival and enjoyed our programs such as Yukata workshop, mini Japanese language lesson, Origami workshop, Kendama workshop and screenings of the film "Happy Flight," and two disaster related documentaries, "LIGHT UP NIPPON" and "Can You See Our Lights?" in the auditorium which could accommodate over 200 people.

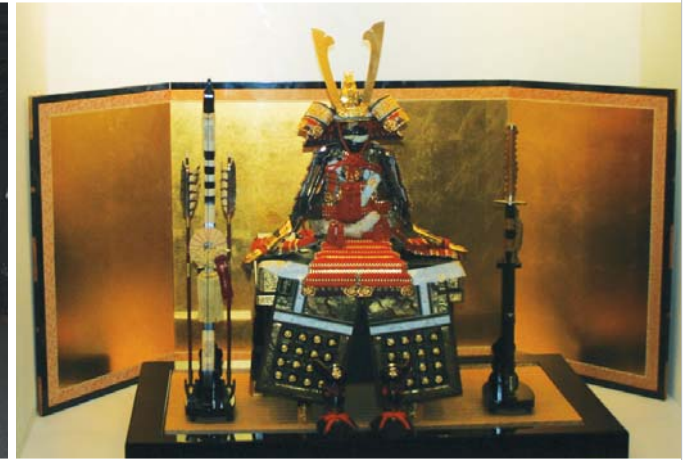
Meanwhile, the visitors also enjoyed other activities such as Yukata and Japanese school uniform trial fitting, traditional toy, Kiri-e, and Origami corners, food sample and poster exhibitions at the foyer outside the auditorium. Almost 100 students, teachers and other visitors tried wearing yukata and took photos.

It was a great experience for all of us to organize this event in Terengganu. We hope we managed to achieve our primary objective of promoting Japanese culture in Malaysia, and hope to organize more of these kind of events in the rural areas of Malaysia in the future.

Lastly, we would like to thank the wonderful cooperation extended by the Terengganu State Museum. This event would not have been successful without the staffs' help and initiatives. Also, thank you very much to all who visited the festival and spent time with us. Good bye Terengganu, till we meet again!

## Report: The Spirit of Budo: The History of Japan's Martial Arts at 'Muzium Negara'

1st July until 3rd June 2012



"The Spirit of Budo: The History of Japan's Martial Arts" exhibition was held at Muzium Negara from 1st June until 3rd July 2012, co-organized by Jabatan Muzium Malaysia. This travelling exhibition was open to the public from 9.00am until 6.00pm every day. The response from the public was overwhelming.

In order to enhance the public's understanding of Japanese Martial Arts, we also organized Kendo and Aikido workshops on 9th June. The Kendo workshop was conducted by the Kendo Club of the Japan Club Kuala Lumpur and Malaysia Kendo Association. The Aikido workshop was conducted by Aikido Club of Japan Club Kuala Lumpur and Wangsa Maju Dojo both under Jun YAMADA Shihan of Akademi Aikido Jyuku. During the demonstration the public was given a brief explanation about self-defense techniques by Jun Yamada Shihan.

Jabatan Muzium also invited other local martial arts groups such as Silat, Silambam, Wushu and Karatedo and Taekwando for demonstrations. From these demonstrations public could witness the differences between Japanese martial arts and other martial arts that have been practiced in Malaysia. This demonstration was held on 9th, 11th, 23rd and 30th June, as an additional event to the exhibition.

**Report:**  
**Japonism of Paper: Kirié**  
**Special program to learn Japanese through culture.**  
**Lecture and workshop by Kirié Artist: Shu Kubo**

22nd- 23rd May 2012

Mr Shu Kubo, a Kirié artisit, was at JFKL to organize three special 2-hour workshops on the Japanese art of paper cutting during his 2-day visit to Malaysia.

The workshop started with a 30-minute Japanese language session whereby participants were introduced to the Japanese writing system and they had fun creating their signature using one of the Japanese writing scripts, HIRAGANA. They also found out that the practice of sending greetings cards is quite universal in that it is practiced both in both Malaysia and Japan. They even learned the word "ARIGATO" and its importance to the Japanese people, especially in the aftermath of the TSUNAMI disaster.

Mr Shu Kubo started off his session by sharing with the participants his first encounter with Kirié. It was the intricate details of a paper stencil for Kimono. These stencils are used for drawing designs and patterns onto a kimono cloth. Being an architect by profession, he was very much drawn by to the effect created by a sharp knife on a piece of paper, and has since then devoted his life to promoting this Japanese traditional art.

At the workshop, the participants were told to create their own greeting cards by adding a special personal touch – their own Kirié! They chose one of the designs provided by the artist and the room quickly turned silent as everyone concentrated on their work.

It was a delight to note that while some were adventurous and started to improvise their designs, there were a couple of participants who refused to give up and stayed back even after the workshop ended , to finish what they had started.

This workshop was JFKL's first initiative in integrating language and culture into one and we hope that through this integration Malaysians could better understand the Japanese people. We hope to have more such events in the future and look forward to your participation.



**JFKL Holiday Notice**

Please be informed that JFKL will be closed on the following days:

- 20 Aug (Mon) Hari Raya Puasa**
- 21 Aug (Tue) Hari Raya Puasa**
- 31 Aug (Fri) National Day**



JAPAN FOUNDATION 國際交流基金

find us on



[www.facebook.com/theJapanFoundationKL](http://www.facebook.com/theJapanFoundationKL)

"TEMAN BARU" is distributed to JFKL members.

JFKL membership is available upon application. Membership fee is RM10 per year.

**The Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL)**

18th Floor, Northpoint, Block B, Mid-Valley City, No. 1, Medan Syed Putra, 59200 Kuala Lumpur

Tel: (03) 2284 6228 Fax: (03) 2287 5859

Homepage: <http://www.jfkl.org.my> E-mail: [jfcc@jfkl.org.my](mailto:jfcc@jfkl.org.my)

ISSN 1394-3448



9 771394 344001

